

<p align="center">Paritair Comité 209 voor de bedienden van de metaalfabrikatennijverheid</p>	<p align="center">Commission Paritaire 209 pour les employés des fabrications métalliques</p>
<p align="center"><u>Collectieve arbeidsovereenkomst van 13 mei 2019</u></p>	<p align="center"><u>Convention collective de travail du 13 mai 2019</u></p>
<p align="center">Tijdskrediet, loopbaanvermindering en landingsbanen</p>	<p align="center">Crédit-temps, Diminution de carrière et emplois de fin de carrière</p>
<p><u>Artikel 1 – Toepassingsgebied</u></p>	<p><u>Article 1 – Champ d’application</u></p>
<p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en hun werknemers met een arbeidsovereenkomst voor bedienden die behoren tot het Paritair Comité voor de bedienden der metaalfabrikatennijverheid.</p>	<p>La présente convention collective de travail est d’application aux employeurs et leurs travailleurs occupés sous un contrat de travail d’employé ressortissant à la Commission Paritaire pour les employés des fabrications métalliques.</p>
<p><u>Artikel 2 – Tijdskrediet met motief – halftijds en voltijds</u></p>	<p><u>Article 2 – Crédit-temps avec motif – mi-temps et temps plein</u></p>
<p>In uitvoering van artikel 4, § 4 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 van 27 juni 2012, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot invoering van een stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en landingsbanen, hebben de bedienden recht op 51 of 36 maanden voltijds tijdskrediet of halftijdse loopbaanvermindering, zoals bedoeld in artikel 4, § 1, a), b) en c), en § 2 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103.</p>	<p>En exécution de l’article 4, § 4 de la convention collective de travail n° 103 du 27 juin 2012, conclue au sein du Conseil National du Travail, relative à l’instauration d’un système de crédit-temps, diminution de carrière et d’emplois de fin de carrière, les employés ont droit à 51 ou à 36 mois de crédit-temps à temps plein ou diminution de carrière à mi-temps, visé à l’article 4, § 1, a), b), c), et § 2 de la convention collective de travail n° 103.</p>
<p><u>Artikel 3 – 4/5^{de} landingsbaan vanaf 55 jaar – lange loopbaan of zwaar beroep</u></p>	<p><u>Article 3 – Emploi de fin de carrière 4/5^{ième} à partir de 55 ans – carrière longue ou métier lourd</u></p>
<p>In toepassing van artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 137 van 23 april 2019, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, wordt de leeftijd op 55 jaar gebracht voor de bedienden die in toepassing van artikel 8, § 1 en § 2 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 van 27 juni 2012, hun arbeidsprestaties verminderen met 1/5^{de} en die voldoen aan de voorwaarden zoals bepaald in artikel 6, § 5 van het Koninklijk besluit van 12 december 2001, gewijzigd door artikel 4 van het Koninklijk besluit van 30 december 2014.</p>	<p>En application de l’article 3 de la convention collective de travail n°137 du 23 avril 2019, conclue au sein du Conseil National du Travail, l’âge est porté à 55 ans pour les employés qui, en application de l’article 8, § 1 et § 2 de la convention collective de travail n°103 du 27 juin 2012, diminuent leurs prestations de 1/5^{ième} et qui répondent aux conditions fixées à l’article 6, § 5 de l’Arrêté royal du 12 décembre 2001, modifié par l’article 4 de l’Arrêté royal du 30 décembre 2014.</p>
<p><u>Artikel 4 – Halftijdse landingsbaan vanaf 57 jaar – lange loopbaan of zwaar beroep</u></p>	<p><u>Article 4 – Emploi de fin de carrière mi-temps à partir de 57 ans – carrière longue ou métier lourd</u></p>
<p>In toepassing van artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 137 van 23 april 2019, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, wordt de leeftijd op 57 jaar gebracht voor de bedienden die in</p>	<p>En application de l’article 3 de la convention collective de travail n°137 du 23 avril 2019, conclue au sein du Conseil National du Travail, l’âge est porté à 57 ans pour les employés qui, en application de l’article 8, § 1</p>

toepassing van artikel 8, § 1 en § 2 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 van 27 juni 2012, hun arbeidsprestaties verminderen tot een halftijdse betrekking en die voldoen aan de voorwaarden zoals bepaald in artikel 6, § 5 van het Koninklijk besluit van 12 december 2001, gewijzigd door artikel 4 van het Koninklijk besluit van 30 december 2014.	et § 2 de la convention collective de travail n°103 du 27 juin 2012, diminuent leurs prestations de travail à mi-temps et qui répondent aux conditions fixées à l'article 6, § 5 de l'Arrêté royal du 12 décembre 2001, modifié par l'article 4 de l'Arrêté royal du 30 décembre 2014.
Artikel 5 – Organiseerbaarheid binnen de ondernemingen	Article 5 – L'aspect organisationnel dans les entreprises
Bij de uitoefening van het recht op tijdskrediet roepen de sociale partners op om aandacht te hebben voor de organiseerbaarheid binnen de ondernemingen.	Lors de l'exercice du droit au crédit-temps les partenaires sociaux appellent d'accorder une attention particulière à l'aspect organisationnel dans les entreprises.
Artikel 6 – Duur	Article 6 – Durée
Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor bepaalde duur. Zij treedt in werking op 1 januari 2019 en treedt buiten werking op 30 juni 2019.	La présente convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée. Elle produit ses effets le 1 ^{er} janvier 2019 et cesse d'être en vigueur le 30 juin 2019.

Paritair comité 209 voor de bedienden van de metaalfabrikatennijverheid

Commission paritaire 209 pour les employés des fabrications métalliques

Bijlage bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 mei 2019

Annexe à la convention collective de travail du 13 mai 2019

PREMIES VLAAMS GEWEST

PRIMES DE LA REGION FLAMANDE

De ondertekenende partijen verklaren dat de bedienden ressorterend onder het Paritair Comité 209 voor de bedienden van de metaalfabrikatennijverheid en die inzake tewerkstellingsplaats voldoen aan de voorwaarden gebruik kunnen maken van de aanmoedigingspremies van kracht in het Vlaamse Gewest namelijk:

Les parties signataires déclarent que les employés ressortissant à la Commission Paritaire 209 pour les employés des fabrications métalliques et qui remplissent les conditions de lieu d'emploi prescrites peuvent faire appel aux primes d'encouragement en vigueur dans la Région flamande, à savoir:

1. zorgkrediet
2. opleidingskrediet
3. ondernemingen in moeilijkheden of herstructureringen

1. crédit-soins
2. crédit-formation
3. entreprises en difficulté ou en restructuration